

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2013)  
**Heft:** 49

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# La capitale du sourire retrouvé



- Clinique « Best of Budapest »
- Traitements chirurgico-dentaires complexes avec garantie
- Plus de 22 000 implants dentaires posés
- Plan de traitement (devis) gratuit sur radiographie panoramique
- Médecins-dentistes ayant des diplômes internationaux
- Équipe parlante français
- Laboratoire dentaire et techniciens sur place
- Transferts gratuits pour vos déplacements aéroport – hôtel – clinique
- Vols « low cost » directs

**Réductions exceptionnelles**, offre valable jusqu'au 30 septembre 2013 (veuillez citer No Ref. G6):

- **20%** pour les couronnes définitives en Zircon
- **50%** pour le blanchiment professionnel ZOOM
- **CAMLOG Implant System** (Bale, Suisse), **15%** de réduction pour les implants dentaires Camlog soit **750 CHF par implant!**

**IMPLANT CENTER**  
Clinique de Dentisterie et de Stomatologie

Hongrie, 1024 Budapest, Margit krt. 67. I. /2.  
Tél.: 00 33 1 79 97 38 13 | 00 36 1 422 08 08  
E-mail: info@implantcenter.fr  
Site internet: www.implantcenter.fr



Renseignements et inscriptions :  
Cèdres Formation  
ch. des Cèdres 5  
1004 Lausanne  
T. 021 646 37 41  
info@cedresformation.ch  
www.cedresformation.ch

Enrichir sa culture religieuse  
Elargir son horizon théologique et humain  
Approfondir sa spiritualité

## Paul Tillich, un théologien qui passe les frontières

(les mardis 1er et 29 octobre, 12 et 26 novembre, 10 décembre 2013, 19h-22h)

Exilé en 1933 aux USA, Paul Tillich est l'artisan d'une théologie ouverte, en dialogue interne avec la philosophie, la culture, les autres religions. Nous aiderait-il à sortir de nos ghettos religieux ? Animation : René Blanchet et Jean-François Habermacher, théologiens, formateurs.

## Vide et mélancolie, un tremplin pour la vie

(les mercredis 2, 9, 30 octobre et 6 novembre 2013, 19h-22h)

Regards divers et pistes spirituelles pour apprivoiser un "état d'esprit" qui a traversé les siècles et nourri les arts, la littérature, la mystique.  
Animation : Claude Vallotton, théologien.

## Pour une Eco-spiritualité (Le Club Cèdres)

(les mardis 27 août, 17 septembre, 8 octobre, 19 novembre, 17 décembre 2013, 18h30-21h30)

Une réflexion pour ancrer la démarche écologique, scientifique et technique, dans une perspective spirituelle.  
Animation : René Blanchet et Jean-François Habermacher, théologiens, formateurs.

## Métier parent

(les jeudis 31 octobre, 17h-19h, 7 et 21 novembre, et vendredi 5 décembre 2013, 20h-22h)

Permettre de retrouver des valeurs et des comportements propres à faire face aux situations critiques.  
Animation : Christiane Spahr, enseignante retr, médiatrice, et André Perrenoud, formateur, pasteur.



1973-2013

## Exposition itinérante de photos

Forum Montreux : 21 octobre au 2 novembre



*Report'Âges : Richesses du temps qui passe*  
*Riche succès du concours organisé par le Mda*

## Théâtre intergénérationnel - 9 novembre 2013

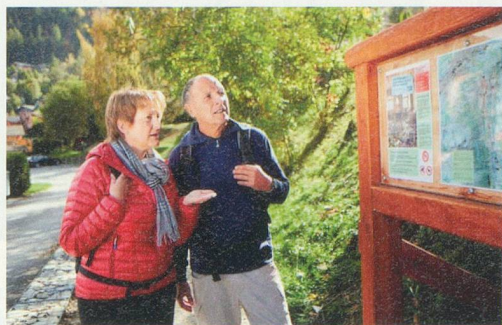
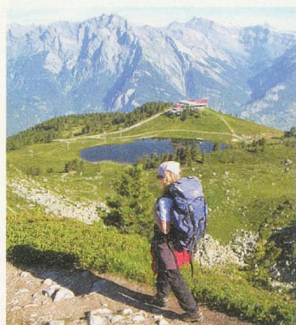
15h Clarens - *Les Diablogues de R. Dubillard et improvisation.*  
*Mise en scène par Xavier Alfonso*  
En 1<sup>ère</sup> partie, la Rampe, troupe du Mda.  
Prix : 20.- adulte, 5.- jusqu'à 25 ans.  
Apéritif compris.

**Réservations** : 021 320 12 61  
secretariat@mda-vaud.ch  
www.mda-vaud.ch



# Week-end à Nendaz

avec **Généralions Plus**



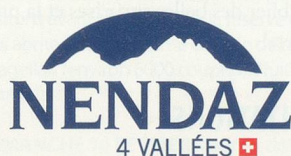
Venez découvrir la station de Nendaz et profitez des prestations offertes à titre exceptionnel, à l'occasion de ces Escapades *Généralions Plus*.

**Vendredi 4 et samedi 5 octobre 2013**

**Vendredi 11 et samedi 12 octobre**

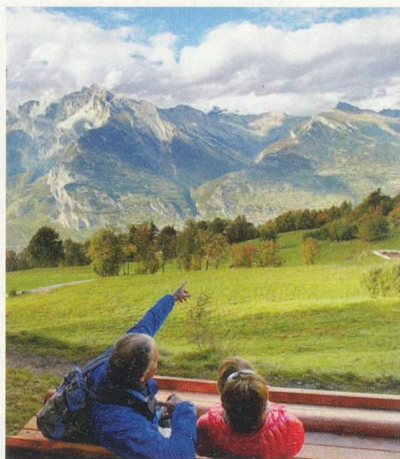
**VENDREDI** dès 14 h, installation dans les chambres. Dès 15 h, temps libre pour découvrir la station de Nendaz. A 18 h, apéritif de bienvenue offert avec animation cor des Alpes. A 19 h, soirée raclette avec animation musicale.

**SAMEDI** de 8 h à 9 h, petit-déjeuner. A 10 h, balade accompagnée le long des bisces (Bisse du Milieu et Bisse Vieux). A 15 h, retour à l'hôtel pour libération des chambres et fin du programme organisé.



**Le Déserteur**  
restaurant et bar

**Hôtel Le Déserteur**  
Route de la Télécabine  
CH-1997 Haute-Nendaz  
Valais



## Prestations

- ◆ 1 nuit en résidence hôtelière
- ◆ Apéritif de bienvenue
- ◆ Soirée raclette avec pichet de vin blanc pour 2 personnes
- ◆ Animation musicale
- ◆ Guide pour balade
- ◆ Concours surprise Le Déserteur
- ◆ Parking

**Prix spécial *Généralions Plus*: 179 fr.**  
(Non-abonnés: 199 fr.)

## COUPON D'INSCRIPTION Je m'inscris / Nous nous inscrivons

Les 4 et 5 octobre 2013

Les 11 et 12 octobre 2013

Je suis abonné

Je ne suis pas abonné

\_\_ Nombre de participants

\_\_ En chambre double

\_\_ En chambre simple

Nom

Prénom

Adresse

NPA / Localité

Téléphone

Signature



# 610 billets offerts

## CERM

200 entrées pour la

### FOIRE DU VALAIS

Du 27 septembre au 6 octobre

Événement incontournable de l'automne, cette manifestation séduit chaque année un plus grand nombre de visiteurs, flirtant même avec les 200 000 entrées. Sur 40 000 m<sup>2</sup>, cette foire généraliste accueillera notamment pour hôtes d'honneur, cette année, la vallée du Trient, le Service de la protection civile et l'association Cerebral Valais.

## Fondation Pierre Gianadda

50 billets pour

### MODIGLIANI ET L'ÉCOLE DE PARIS

jusqu'au 24 novembre

Une somptueuse exposition consacrée à cette période incroyable où la Ville lumière fut, une fois encore, un véritable creuset de l'art. Désigné en 1925 comme «Ecole de Paris», le mouvement réunissait les peintres et sculpteurs travaillant à Montmartre et Montparnasse, dont Modigliani évidemment, mais aussi Brancusi, Utrillo, Matisse, Derain, Chagall et bien d'autres encore. Pour le plaisir des yeux.

## Halle CFF

200 entrées pour

### JOURNÉES CONNECT SENIORS

du 3 au 5 octobre

Vous ou vos parents allez prendre une retraite bien méritée? Félicitations! En attendant, vous vous posez plein de questions: quel sera votre pouvoir d'achat; vos impôts vont-ils baisser et de combien; comment rester en forme; où s'inscrire pour faire du bénévolat? Vous trouverez toutes les réponses à ces interrogations et bien d'autres à travers les quatre espaces thématiques de cette manifestation, avec l'aide des spécialistes des quelque 40 entreprises ou institutions présentes à Morges.

## Auditorium Stravinski

10 billets pour

### ROCK'N'ROLL LEGENDS

Sa 2 novembre à 20 h

Après le succès de la première édition l'an dernier, ils sont de retour pour trois heures de pure folie et de swing avec, à nouveau, le virtuose Matthew Lee et Les Forbans, sans oublier des belles surprises et la présence exceptionnelle des Magic Platters!

## Martigny

## Forum

50 billets pour la

### FOIRE DE FRIBOURG

Du 4 au 13 octobre

Cette manifestation fait battre le cœur des Fribourgeois et pas seulement. Avec plus de 200 exposants et ses invités, cette édition 2013 a effectivement de quoi séduire les visiteurs. Outre les offres commerciales, les découvertes culinaires, ainsi que culturelles «habituelles», il sera possible cette année d'en apprendre plus sur le Musée et les chiens du Saint-Bernard; le Centre de compétences de l'armée suisse pour les missions à l'étranger; le Vétéran Car Club avec de beaux spécimens *oldtimers*, sans oublier l'Alsace et sa gastronomie.

## Martigny

## Théâtre du Léman

20 billets pour

### PACO PENA

Sa 19 octobre à 15 h

Ce guitariste hors-pair incarne à la fois l'authenticité et l'innovation dans le flamenco. Après des collaborations avec les plus grands, il a été récompensé par le roi Juan Carlos soi-même en 1997. Ce spectacle présente le flamenco d'aujourd'hui à la manière d'autrefois, mettant en évidence la complexité de la rythmique et de ses variations au niveau de la danse, du chant et de la guitare.

## Morges

10 billets pour

### ROCK'N'ROLL LEGENDS

Ve 1<sup>er</sup> novembre à 20 h

Après le succès de la première édition, l'an dernier, ils sont de retour pour trois heures de pure folie et de swing avec, à nouveau, le virtuose Matthew Lee et Les Forbans, sans oublier des belles surprises et la présence exceptionnelle des Magic Platters!

## Montreux

## POUR GAGNER DEUX INVITATIONS

**PAR SMS:** tapez PLUS, après un espace écrivez le mot souligné de l'événement auquel vous voulez assister et vos coordonnées complètes, puis envoyez au 959 (1 fr. 90/sms).

**PAR CARTE POSTALE:** écrivez-nous à quel événement vous voulez assister et envoyez vos coordonnées à *Généralions Plus*, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne. Les gagnants seront avertis une semaine au préalable.

## EXPLORATION DU MONDE

10 abonnements pour

### LA TOTALITÉ DE LA SAISON 2013-2014

60 places pour **LES NAXI AUX CONFINS DE LA CHINE**

Film présenté par Patrick Mathé

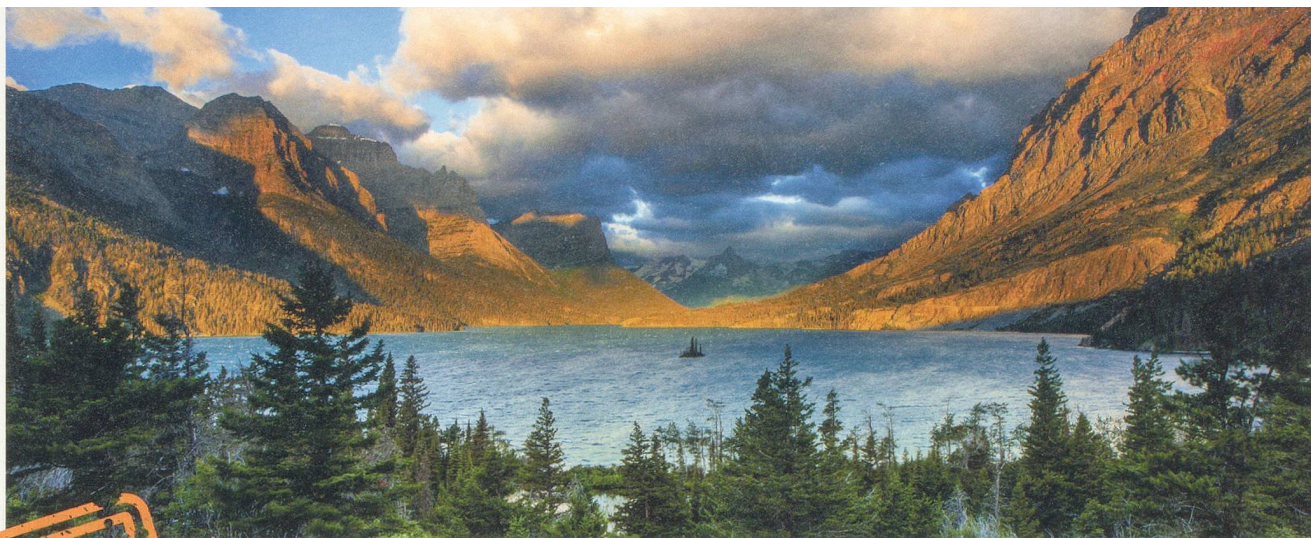
A faire valoir dans 12 villes vaudoises et valaisannes

Du 21 octobre au 10 novembre 2013

Programme complet sur [www.explorationdumonde.ch](http://www.explorationdumonde.ch)







Argentine-Chili

du 13 au 27 février 2014

# Patagonie, balade au bout du monde

Cette terre mythique fascine par son cadre naturel exceptionnel. *Générations Plus* et son partenaire *Tirawa*, spécialiste du voyage à pied, vous proposent de partir à la décou-

verte des plus beaux joyaux de Patagonie. Entre randonnées et navigation sur les lacs ou les fjords, vous découvrirez des sites sauvages et fascinants de beauté.

**JEUDI 13 FÉVRIER** Envol de Genève, direction Santiago du Chili via Madrid.

**VENDREDI 14 FÉVRIER** Arrivée le matin. Transfert vers notre hôtel. Après un moment de repos, nous partons découvrir la capitale chilienne.

**SAMEDI 15 FÉVRIER** Vol en direction de Punta Arenas, au bord du détroit de Magellan, que nous visitons avant de partir vers la réserve d'Otway qui abrite une imposante colonie de manchots de Magellan (environ 6000 couples). Nuit dans une estancia.

**DIMANCHE 16 FÉVRIER** Matinée dans l'Estancia de Rio Verde (10 000 hectares). En cours d'après-midi, départ pour Puerto Natales.

**LUNDI 17 FÉVRIER** Direction le Parc national Torres del Paine en bateau. Nous côtoyons des paysages spectaculaires de montagnes et de glaciers cascadeant dans les eaux du fjord. Installation pour 2 nuits dans une hosteria.

## NOS PRESTATIONS

- Les vols
- Les transferts terrestres
- Guides locaux francophones et accompagnateur Tirawa (dès 10 participants)
- Hébergement en hôtels
- Entrées de tous les sites et des parcs nationaux,

## NE SONT PAS INCLUS

- Les boissons
- Les pourboires aux accompagnateurs
- Les dépenses personnelles

**MARDI 18 FÉVRIER** Découverte du parc national. Le paysage mélange steppes infinies, forêts torturées, aiguilles de granit.

**MERCREDI 19 FÉVRIER** Direction la Patagonie argentine pour y découvrir le parc national des Glaciers, face aux pics granitiques du Fitz Roy et du Cerro Torre. Arrivée au village d'El Chalten.

**JEUDI 20 FÉVRIER** Une journée à couper le souffle dans le Parc national des Glaciers, avec une randonnée panoramique au pied du Fitz Roy.

**VENDREDI 21 FÉVRIER** Journée consacrée à la découverte de la partie nord du massif du Fitz Roy.

**SAMEDI 22 FÉVRIER** En route pour le glacier Perito Moreno, joyau du Parc national des Glaciers. Géant des glaces (35 km de long, 5 km de large et 60 m de haut), il déploie sa langue dans le canal des icebergs. En permanence, des blocs de glace bleutée se détachent et tombent dans le lac, avec un fracas assourdissant.

- Navigations et excursions mentionnées
- Pension complète
- Un dossier de voyage
- Plusieurs balades et randonnées de 3 heures au maximum, accessibles à toute personne ayant une pratique de la marche. Pas de problèmes d'altitude.

- Assurance assistance-annulation couverture monde obligatoire

**DIMANCHE 23 FÉVRIER** Embarquement sur le bateau et début de la croisière sur le lac Argentino. Selon la quantité d'icebergs, la navigation se fera jusqu'à la baie Onelli (débarquement sur la terre ferme et courte marche à travers une forêt de lengas vers le lac Onelli) ou dans le bras Spegazzini pour aller admirer le glacier suspendu éponyme.

**LUNDI 24 FÉVRIER** Envol pour Buenos Aires. Visite de la ville durant la journée, avant de vibrer au rythme argentin: au programme de cette soirée, dîner et spectacle de tango.

**MARDI 25 FÉVRIER** Dernière visite de Buenos Aires. Arrêt obligé dans la luxueuse galerie commerciale Pacifico, avec son architecture à la française, et au cimetière de la Recoleta, où reposent de nombreuses célébrités, la tombe la plus vénérée étant celle d'Evita Perón. Après-midi libre.

**MERCREDI 26 ET JEUDI 27 FÉVRIER** Journée libre à Buenos Aires. Départ pour Genève et arrivée sur les bords du Léman le jeudi 27.

## NOTRE OFFRE

Prix en chambre double abonné	6 990 fr.
	(toutes taxes incluses)
Non-abonné	7 200 fr.
Supplément chambre individuelle	910 fr.

Minimum 8 et maximum 15 participants

Programme complet sur [www.generationsplus.ch](http://www.generationsplus.ch)

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generationsplus.ch](mailto:voyage@generationsplus.ch)



Architecture et tradition artisanale

Du 6 au 11 décembre 2013

## Naples à la saison des crèches

Quoi de plus magique que de visiter Naples à la saison des crèches? Parcourir ses rues décorées en prévision des fêtes de Noël, découvrir dans chacune des églises un nouveau *napoletano*, où des figurines classiques présentant diffé-

rents corps de métiers côtoient la représentation – souvent caricaturale – de personnages célèbres du passé et du présent. Cette charmante escapade vous est proposée par *Généralions Plus* et son partenaire *Géo-Découverte*.

**VENDREDI 6 DÉCEMBRE** Départ de Cointrin et arrivée à Rome, puis transfert en car à Naples. Promenade à la découverte de la piazza Municipio, avec l'imposant Castel Nuovo. La chapelle palatine abrite des fresques provenant du château de Casaluce. Installation à l'hôtel et dîner libre.

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE** Journée consacrée à la visite à pied du cœur monumental et maritime de Naples, en commençant par le Borgo Marinari, sur l'îlot de Megaride, en face du Castel dell'Ovo, le château le plus ancien de la ville. Visite du Musée Pignatelli. Continuation avec le Palais royal, et la Galerie Umberto I<sup>er</sup>, cœur de la Naples commerciale du XIX<sup>e</sup> siècle. Dîner libre.

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE** Journée de découverte à pied de la vieille ville de Naples, avec ses nombreuses églises, dont la basilique Santa Chiara (1310-1328), qui possède deux couvents. Continuation par la rue Benedetto-Croce, célèbre pour ses palais historiques, et visite de la cappella Sansevero avec son intérieur de style baroque exubérant. Après le déjeuner, visite de l'église San Domenico Maggiore, bâtie à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle, ainsi que l'église Sant'Anna dei Lombardi, fondée en 1411 par les moines du Mont-Olivet. Dîner libre.

**LUNDI 9 DÉCEMBRE** Poursuite de la visite avec le quartier du Decumano Maggiore. A la fin du XIII<sup>e</sup> siècle et au début du XIV<sup>e</sup> siècle, ce quartier se dota de son architecture religieuse gothique, comme en témoignent San Lorenzo, San Pietro a Majella et surtout le Duomo. Visite de l'église du Pio Monte della Misericordia, où sont conservés 6 retables ainsi qu'un chef-d'œuvre du Caravage. Enfin, le Dôme (Duomo)



renferme de nombreux trésors, dont le magnifique buste-reliquaire de san Gennaro. Après le déjeuner, visites de San Paolo Maggiore puis et des ateliers artisanaux qui, depuis des siècles, produisent les crèches qui rendent célèbre la rue San Gregorio-Armeno. Dîner libre.

**MARDI 10 DÉCEMBRE** Le matin, visite de la Certosa de San Martino, immense couvent de chartreux. Le musée attenant présente une exceptionnelle collection de figurines et de crèches napolitaines des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Déjeuner, puis descente sous le sol de la ville

pour l'étonnante visite de la *Napoli Sotterranea*, un parcours unique dans les entrailles gréco-romaines de Naples. Dîner au restaurant.

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE** Le matin, visite du Musée national et du parc de Capodimonte. Cet ancien domaine royal, bâti entre 1738 et 1838, s'étend sur les hauteurs. Le palais abrite une riche pinacothèque où sont conservés des chefs-d'œuvre du Titien, de Masaccio, de Bellini, de Pieter Bruegel ou encore du Caravage. Déjeuner, puis transfert à l'aéroport de Rome et vol retour.

### NOS PRESTATIONS

- Vols de ligne Alitalia Genève-Rome et retour, en classe économique
- Transferts et déplacements en car selon programme
- Logement en chambre double en hôtel 4\* avec petit-déjeuner
- Demi-pension (déjeuners du 2<sup>e</sup> au 6<sup>e</sup> jour)
- Dîner du dernier soir
- Entrées sur les sites
- Voyage guidé au départ de Genève par Alain Navarra, historien de l'art
- Documentation de voyage.

### NE SONT PAS INCLUS

- Taxes d'aéroport et supplément carburant (actuellement: 150 fr.)
- Dîners (sauf le dernier soir)
- Boissons, pourboires et dépenses personnelles
- Assurance annulation et rapatriement obligatoire.

Prix abonné 1490 fr.

Prix non abonné 1690 fr.

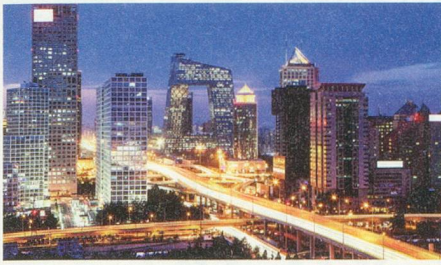
Suppl. chambre individuelle 270 fr.

Supplément de 150 fr. pour assister à *Aïda* de Verdi au Teatro di San Carlo le 7 ou le 10 décembre

Attention: un supplément de 170 fr. sera demandé si le nombre d'inscriptions ne dépasse pas les 15 personnes.

Généralions Plus, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne – 021 321 14 21 – [www.generationsplus.ch](http://www.generationsplus.ch)





Les splendeurs de Chine

Du 18 au 27 octobre 2013

## Pékin, l'insolite

*Généralions Plus* et son partenaire *Destinations Santé* vous proposent un séjour véritablement exceptionnel dans la cité impériale et à Shanghai. Au cœur du berceau du tai chi, rien de mieux en effet que de commencer la journée par une séance de cette gym douce aux multiples vertus. Praticable à tout âge, cet art martial ancestral stimule la coordination, la précision et permet de s'échapper des soucis du quotidien.

Détendu, on peut alors partir à la découverte des trésors de la Chine: se promener sur la place Tian'anmen, pénétrer dans la Cité interdite. Visiter Pékin, c'est aussi partager un déjeuner chez l'habitant et se déplacer au rythme d'un cyclo-pousse pour mieux s'imprégner de l'ambiance et de l'architecture des vieilles ruelles. Mais un voyage en Chine ne serait rien sans un détour à Xian, où des milliers de soldats de terre cuite

continuent à veiller sur le repos éternel de l'empereur Qin Shi Huangdi, sans oublier la Grande Muraille. De quoi faire rêver, non?

### NOTRE OFFRE

Prix abonné 3 995 fr.  
 Prix non-abonné 4 145 fr.  
 Supplément chambre individuelle 575 fr.  
 Minimum 15 personnes.

Sur les pas de saint François  
 Du 18 au 22 septembre 2013

## Assise, la splendide



*Généralions Plus* et les cordeliers de Fribourg vous invitent à découvrir la ville où naquit et mourut saint François. Vous visiterez la basilique Saint-François et la cathédrale de San Rufino. D'autres splendeurs vous attendent. Et que dire de la basilique Santa Maria degli Angeli, proche d'Assise, et de l'église Saint-Pierre,

si ce n'est qu'ils sont les témoins majestueux de la ferveur chrétienne?

### NOTRE OFFRE

Prix en chambre double abonné 850 fr..  
 Non-abonné 950 fr.  
 Supplément chambre individuelle 65 fr.

Aux portes de la Suisse

Du 24 au 28 octobre 2013



## Les délices du Piémont!

Conçue sur mesure pour les lecteurs de *Généralions Plus* par *Histoire & Voyages*, cette escapade fera la part belle à la gastronomie, en dehors des visites consacrées bien évidemment aux trésors culturels de la région comme les fastueuses résidences de la Maison de Savoie, inscrites au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Autrement dit: le plaisir de la table et des yeux, que demander de plus?

### NOTRE OFFRE

Prix en chambre double abonné: 1795 fr.  
 Prix non abonné 1895 fr.  
 Supplément chambre individuelle 295 fr.  
 Maximum 25 participants

e-mail: [voyage@generationsplus.ch](mailto:voyage@generationsplus.ch)

PUB

**Toccatà & Lux**

VENEZ VOIR LA GRANDE MUSIQUE !  
 DU 29 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2013  
 CATHÉDRALE DE LAUSANNE

JEAN-CHRISTOPHE GEISER, ORGUE  
 NICOLAS WINTSCH, LUMIÈRES & VIDÉO

LES PLUS BELLES TOCCATAS POUR ORGUE  
 MISES EN LUMIÈRES & DES IMPROVISATIONS  
 SONORES & VISUELLES

BILLETTERIE: WWW.TICKETCORNER.CH,  
 LA POSTE SUISSE, GARE CFF, COOP CITY,  
 GLOBUS, CATHÉDRALE DE LAUSANNE

Avec le soutien de la  
 Loterie Romande

CIC BANQUE CIC | SUISSE |

ERNST GÖHNER STIFTUNG l a u s a n n e

canton de  
 vaud

Samizade  
 FAMILLE